



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

**Programme préliminaire de la conférence de l'Académie
Internationale de Droit Linguistique, 3 - 5 juin 2024,
Université de Sherbrooke**

Première journée :

8h45 : Accueil

9h00 : Centre Judiciaire Jean Melanson A9-130. Discours d'ouverture.

9h30 : Centre Judiciaire Jean Melanson A9-130. Conférences d'ouverture (30 minutes chacune)

- Stéphane Bernatchez : La gouvernance linguistique et le droit de la gouvernance.
- Jacques Leclerc : Les majorités fragiles.

10h30 : Périodes d'échanges

10h50 : Pause



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

11h00 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Panel de l'AQDC portant sur le thème « Langues et Constitution »

- Quelle reconnaissance pour les minorités de langue officielle et pour les peuples autochtones dans la fédération canadienne? Le point de vue de la Cour suprême du Canada, Stéphanie Chouinard.
- L'unilatéralisme constitutionnel du Québec en matière linguistique : premier bilan et perspectives d'avenir, Guillaume Rousseau.
- La souveraineté parlementaire comme bouclier législatif à la défense des langues nationales vulnérables au sein des organisations étatiques fédérales, François Coté.
- La reconnaissance du patrimoine linguistique du Québec dans la nouvelle Charte de la langue française : de la conceptualisation au registre patrimonial, Wim Remysen.
- 12h20 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Période d'échanges

11h00 Salle A8-320. Panel de l'AQDC portant sur le thème « État, communauté et langue(s) officielle(s) 1ère partie »

- La reconnaissance constitutionnelle de Tamazight en Algérie : Vers une protection des droits des berbérophones et une promotion de la diversité culturelle, Rabah Tabti.
- Rojava : Un modèle d'enseignement alternatif bilingue en kurde et en arabe en période de conflit ? Nesibe Acar.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

- La Commission Nationale de Promotion du Bilinguisme et du Multiculturalisme et la gouvernance de la politique linguistique au Cameroun, Yannick Serge Nkoulou.
- La constitutionnalisation de l'Amazigh (le berbère) au Maroc : Enjeux et défis, Youness Kbibchi.

12h20 : Salle A8-320 Période d'échanges

12h50 : Dîner

14h10 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Panel de l'AQDC portant sur le thème « Langue, éducation et droits constitutionnels »

- Éducation, Majorité fragile et minorité en danger : L'article 23 de la Charte canadienne, 40 ans après les premières décisions judiciaires, Pierre Foucher.
- La gouvernance scolaire en milieu minoritaire au Canada à la lueur de la Charte canadienne des droits et libertés et des Ententes sur l'autonomie gouvernementale des peuples autochtones: le cas du Yukon, Jean-Sébastien Blais.
- Les parents québécois et l'enseignement des langues premières et secondes à l'école désirs et préoccupations, Andréanne Langevin.
- L'affaire Quebec Association of Protestant School Boards et l'état de la jurisprudence actuelle, Marc-Antoine Larivée.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

15h30 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Période d'échanges.

14h10 : Salle A8-320. Panel de l'AQDC portant sur le thème « État, communauté et langue(s) officielle(s) 2ème partie »

- Grandeur et servitude des langues officielles dans la construction de la Nation dans un Etat bilingue : cas du Cameroun, Gaetan Thierry Foumena.
- Language Rights in Canadian Domestic Law and International Law: An Assessment of Possibilities, Guillaume Sirois.
- Géopolitique et nation : le rôle des langues dans la construction d'une nation, Touré Bienvenu Metan.
- Autochtones et francophones minoritaires à la Cour suprême (2019) : une interprétation convergente de l'article premier de la Charte canadienne, Raphaël Gani.

15h30 : Salle A8-320. Période d'échanges.

16h : Pause.

16h10 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Panel de l'AQDC portant sur le thème « Langue et système judiciaire ».

- De l'ordonnance de Villers-Cotterêts jusqu'à la loi Toubon – les faits et les mythes sur l'acte juridique imposant le français comme langue officielle en France, Paulina Nowak-Korcz.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

- Comment les Inuits parlent de la justice, Louis-Jacques Dorais.
- L'accès au « français » dans le système de justice pénale des adolescents au Nouveau-Brunswick : le défis selon les professionnels, Hesam Seyyed Esfahani, Érik Labelle Eastaugh, Faith Morang.
- The institutional impact of langage on case outcomes at the supreme court of Canada, Jean-Christophe Bedard-Rubin, Tiago Rubin, David Côté.
- Transparency in Chinese and American judicial opinions: A genre analysis, Yan Liu.

17h50 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Période d'échanges.

16h10 : Salle A8-320. Panel de l'AQDC portant sur le thème « Langue et études supérieures »

- Le conflit des normativités dans l'enseignement supérieur, Marc Chevrier.
- La fracture numérique linguistique : une étude de la portée et du cadrage des écrits scientifiques, Virginie Hébert.
- Le piège de l'écriture dite inclusive, Jean-François Plante-Tan.

17h10 : Salle A8-320. Période d'échanges.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

Deuxième journée

9h00 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Panel de l'IRM de l'Université de Bordeaux « Je parle, donc je suis. » Langues et identités politiques dans les démocraties libérales (1ère partie).

- Le français dans la Caraïbe : Instrument de coopération régionale et internationale ? Eric Dubesset.
- Les langues régionales, une menace à l'unité de l'État ? Véronique Bertile.
- La politique linguistique des autonomistes corses : 2015-2024 Sébastien Quenot.
- La langue basque dans le sud-ouest de la France et le nord de l'Espagne, Olivier Cassagnau.

10h20 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Période d'échanges.

9h00 : Salle A8-320. Panel portant sur le thème « Langues et relations interculturelles »

- La sensibilité interculturelle dans les points de vue exprimés dans le quotidien Le Devoir et La Tribune de Sherbrooke en regard des lois 101 et 96, Angéline Martel, Mireille Elchacar.
- Rencontres interculturelles et intégration linguistique des nouveaux arrivants dans les villes multilingues : le cas de Montréal et de Bruxelles, Cynthia Barré-Benoit.
- Jumelages interculturels : modèle conceptuel pour une formation en anglais langue étrangère en milieu de travail professionnel international, Sara Youssef, Myra Deraîche, Nicole Carignan.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

10h00 : Salle A8-320. Période d'échanges.

10h50 : Pause.

11h00 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. De l'IRM de l'Université de Bordeaux « Je parle, donc je suis. » Langues et identités politiques dans les démocraties libérales (2ème partie)

- L'ambivalence linguistique. Une comparaison des langues régionales, minoritaires et diasporiques en France et au Québec. Etienne B. Schmitt.
- Corse, Catalogne, Sardaigne, « it's not » France, Spain, Italy. Vers une langue véhiculaire d'une massification populaire des régionalismes européens ? Dominici Thierry.
- L'universalisme républicain face aux langues régionales : Comprendre le projet des Lumières Thibaut Dauphin.
- Accompagner l'intégration linguistique et culturelle des étudiants étrangers dans une université française : enjeux, conception et perspective de dispositifs numériques en ligne en FLE (Français langue étrangère) Marie-Christine Messana.

12h20 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Période d'échanges.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

11h00 : Salle A8-320. Panel portant sur le thème « Langues et entreprise privée »

- La protection des minorités linguistiques en droit des affaires : lecture croisée à partir des droits camerounais et québécois, Serge Christian Ekani.
- Les droits linguistiques dans les PME : est-ce bien raisonnable ? Rodrigue Ebata.
- De l'aspect juridique au choix des références topographiques des noms dans la création d'entreprises agroalimentaires, Hachemi Si Tayeb, Sadia Ben Chabane.

12h00 : Salle A8-320. Période d'échanges.

12h50 : Dîner.

14h30 : Activité extérieure : Départ vers Magog (Croisière apéritif sur le lac Memphrémagog).

Troisième journée

9h00 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. De l'IRM de l'Université de Bordeaux « Je parle, donc je suis. » Langues et identités politiques dans les démocraties libérales (3ème partie).

- Les monnaies locales en France comme support des revendications linguistiques : les finances publiques, levier ou limite de l'autonomie politique ? Alain Pariente.
- Langue et pouvoir : une question également de droit. Romain Colonna.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

- Langues et éducation à Mayotte « Le tout français » est-il synonyme de réussite scolaire ? Foued Laroussi.
- Dire “Bon Dia” : telle est ma liberté ! — L’ouverture intrinsèque du catalanisme pour trouver la configuration institutionnelle plus protectrice de l’identité catalane, Adrien Monat.

10h20 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Période d’échanges.

9h00 Salle A8-320. Panel portant sur le thème « Langues et minorités linguistiques ».

- Les politiques linguistiques municipales au Québec et en Europe de l’ouest : survol des tendances et recommandations, Etienne-Alexis Boucher, Ludovic Blais, Bruno Lebeau.
- Droits linguistiques de la minorité musulmane de Thrace occidentale en Grèce, Laura Barter.
- La gestion officielle du multilinguisme en Mauritanie : Une longue marche forcée vers le monolinguisme, Alassane Dia.
- Le positionnement de la pygmoïde linguistique à l’aune de la globalisation : cas des intermédiaires communautaires, Luc-Noel Essomba.

10h20 : Salle A8-320. Période d’échanges.

10h50 : Pause.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

11h00 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Panel portant sur le thème « Sociolinguistique, terminologie, traduction, normalisation et outils de référence ».

- Le français au contact des langues : un portrait sociolinguistique des étudiantes et étudiant du programme d'immersion française de l'Université Sainte-Anne, Jean Junior Nazaire.
- La terminologie grammaticale et linguistique en usage au département de langue et culture amazighes de Tizi-Ouzou : quel degré d'implantation, Malika Sabri.
- La construction, polyphonie et la reconnaissance des langues amazighe et tamazight, Nora Tiziri.
- À Propos de la terminologie juridique de la traduction française du droit coutumier kabyle et son établissement comme discours Juridique (Hanoteau et Letourneux (1893). Essai d'analyse Jurlinguistique, Ramdane Boukherrouf.

12h20 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Période d'échanges

11h00 Salle A8-320. Panel portant sur le thème « Les défis des langues en Afrique »

- Statut des langues en Afrique subsaharienne : Évolution et controverses législatives, Guy Bucumi.
- L'accès des populations autochtones d'Afrique centrale aux services publics, Cédric Yasser Nzouakeu Nyandjou.
- La complexité statuaire du français dans le contexte linguistique burundais, Constantin Ntiranyibagira.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

- La dynamique des langues comme stratégie discursive et affirmation de soi dans le roman africain francophone, Boulkindi Couldiati.

12h20 : Salle A8-320. Période d'échanges.

12h50 : Dîner.

13h00 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Assemblée générale de l'Académie internationale de droit linguistique (avec dîner sur place).

14h10 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Panel portant sur le thème « Les défis de la langue amazighe dans un contexte multilingue ».

- Tamazight, est-elle une langue en voie de disparition, Souhila Bouyoucef Tarmoul.
- Tamazight dans le tumulte des aménagements linguistiques, Nadia Berdous.
- Amazighe, arabe marocain et français marocain, quels statuts juridiques et quelle coexistence dans un paysage linguistique marocain en mutation ? Adil Emaldhi.

15h10 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Période d'échanges.



Académie internationale de droit linguistique
International Academy of Linguistic Law
Université de Sherbrooke, Québec, Canada
Faculté de droit

14h10 : Salle A8-320. Panel portant sur le thème « Langue amazighe et éducation »

- Tamazight dans l'institution scolaire : une langue pour entretenir l'identité collective, Karim Salhi.
- La langue amazighe à l'école primaire marocaine, quelle concrétisation de son officialisation, Bouchra El Barkani.
- Élaboration d'un outil pour l'évaluation des capacités langagières des aphasiques en 3 langues (français, arabe et kabyle) Haciane Mohamed, Larfaoui Dahbia.

15h10 : Salle A8-320. Période d'échanges.

15h45 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Hommage à Joseph Turi, discours de clôture.

16h30 : Centre Judiciaire Jean Melanson, A9-130. Annonce de l'université hôte de la 19e conférence de l'Académie internationale de droit linguistique prévue en 2026.

Si vous avez des questions, vous pouvez écrire au aca.inter2024@usherbrooke.ca

The English version of this program is available upon request.